

Fiche enseignant – Niveau débutant

Ça bouge au Canada : Le Nouveau-Brunswick

Reportage de 4 minutes – Niveau débutant

Thèmes

Francophonie, langue française

Concept

TV5 Québec Canada vous propose de découvrir des régions du Canada. Richesses culturelles, paysages, activités sportives, festivals... Autant de pistes pour organiser un séjour en fonction de ses goûts.

Contenu

Pour visionner le reportage « Ça bouge au Canada... Le Nouveau-Brunswick », allez sur le site <http://www.cabouge.tv5.ca>

Durée du reportage : 4 minutes

Synopsis : Reportage sur le Nouveau-Brunswick. Miramichi, Caraquet, Petit Rocher et Moncton y sont présentés. On y voit des images de la mer, de villages de pêcheurs, de la Côte magnétique et du Village historique acadien.

Découpage en séquences :

1. Présentation générale du Nouveau-Brunswick

- 1^{ère} séquence : vue d'ensemble du Nouveau-Brunswick et de la Péninsule acadienne et commentaire sur ses fondateurs francophones.

2. Festival acadien à Caraquet.

- 2^e séquence : commentaire du journaliste sur le Festival acadien à Caraquet

3. Les habitants et la langue

- 3^e séquence : commentaire sur la langue parlée par les Acadiens

Témoignage d'une femme qui explique certaines caractéristiques de la langue parlée dans la région.

4. Les plages et la pêche aux homards

- 4^e séquence : commentaire sur les plages et la pêche aux homards

Témoignage d'une jeune femme qui explique pourquoi elle aime la plage Parlee.

5. Sports nautiques

- 5^e séquence : commentaire sur les sports populaires pratiqués sur la plage et en mer

6. Le surf cerf-volant

- 6^e séquence : commentaire sur les caractéristiques de ce sport

7. La Côte magnétique

- 7^e séquence : commentaire sur la Côte magnétique, qui attire les curieux.

8. Les glissades sur tubes de la rivière Miramichi

- 8^e séquence : commentaire sur les glissades sur tubes de la rivière Miramichi

9. La pêche à Petit Rocher

- 9^e séquence : commentaire sur la pêche à Petit Rocher

Témoignage d'une femme qui explique comment pêcher la morue.

10. Le Village historique acadien

- 10^e séquence : commentaire sur le Village historique acadien

Témoignage d'un homme qui donne des explications sur le Village historique acadien.

11. Les aboiteaux

- 11^e séquence : commentaire sur les aboiteaux, une pratique agraire qui consiste à transformer en terres agricoles des sols marécageux à l'aide de digues.

Transcription

Pour la transcription, consultez la page 10.

Niveau débutant

Objectifs

- **Objectifs pragmatiques :**
 - comprendre des informations touristiques sur une région et ses sites touristiques ;
 - parler des activités ;
 - deviner le contenu d'un film à partir de ses images ;
 - résumer un film en quelques phrases.

- **Objectifs linguistiques :**
 - réviser les prépositions de lieu ;
 - réviser le présent de l'indicatif ;
 - révisez l'interrogation ;
 - enrichir son vocabulaire.

- **Objectifs culturels :**
 - découvrir des faits historiques concernant les Acadiens et le Nouveau-Brunswick ;
 - connaître le Village historique acadien ;
 - connaître des métiers traditionnels.

Activité 1

Passez une ou deux fois sans le son les 40 premières secondes du reportage.
Complétez les tableaux en petits groupes. Puis, mise en commun.

Pistes de correction / Corrigés :

Repérage visuel	
Objets et éléments de la nature vus à l'écran	Une église, un drapeau, des maisons, la mer, un oiseau, des parapluies
Personnes vues à l'écran	Des gens costumés, des chanteurs, des musiciens et des danseurs
Quel est, d'après vous, le contenu du reportage ?	Réponses personnelles
Donnez un titre au reportage	Réponses personnelles
Autres informations	Réponses personnelles

Activité 2

Avant de visionner à nouveau le reportage, faites une révision des prépositions de lieu. Faites l'activité 2. Explicitez éventuellement le vocabulaire. Faire répondre en citant un lieu présenté dans le reportage en utilisant la préposition de lieu appropriée. Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

a. Regardez le reportage avec le son. Répondez en citant un lieu présenté dans le film. Où doit-on aller pour :

1. participer au Grand Tintamarre ? **À Caraquet, au Festival acadien.**
2. vivre une incroyable illusion d'optique ? **Sur la Côte magnétique.**
3. faire de la glissade sur tube ? **Sur la rivière Miramichi.**
4. guigner la morue et le maquereau ? **À Petit Rocher.**
5. visiter le Village historique acadien ? **Tout près de Caraquet.**

b. Parmi les lieux présentés dans la partie précédente, lequel semble le plus intéressant ? Pourquoi ? **Réponses personnelles**

Activité 3

Visionnez la partie du film sur les glissades sur tube et demandez aux apprenants de compléter le texte en écoutant la narration. Mise en commun en grand groupe en visionnant séquence par séquence pour vérifier les réponses. Pour la partie b, faites une discussion en petits groupes.

Pistes de correction / Corrigés :

a. Regardez et écoutez attentivement la partie du film sur les glissades sur tube. Complétez le texte avec les éléments manquants.

Les glissades sur tubes prennent une allure bien particulière. On se laisse porter le temps d'une balade des plus relaxantes sur les flots de la rivière Miramichi. À tout moment, on peut interrompre sa séance de bronzage et s'arrêter sur une île pour un petit pique-nique, sauter à l'eau le temps d'une trempette rafraîchissante, ou même sortir sa canne à pêche !

b. Questions personnelles

1. Avez-vous déjà fait de la glissade sur tube ? Si oui, durant quelle saison et à quel endroit ? **Réponses personnelles**
2. Aimez-vous faire des pique-niques ? Si oui, où et avec qui ?

Réponses personnelles

3. Aimez-vous pêcher ? Si oui, où et quelle sorte de poisson attrapez-vous le plus souvent ? **Réponses personnelles**

Activité 4

Pour cette activité, voyez le film **complémentaire** de 50 secondes sur **la présentation du Nouveau-Brunswick**. Expliquez les questions avant de visionner le film et demandez ensuite aux apprenants de tenter d'y répondre en binôme sans avoir vu le film. Montrez le film et faites des comparaisons entre les réponses des apprenants avant et après avoir vu le film. Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

Encerclez la bonne réponse.

1. Quelles inventions alimentaires viennent du Nouveau-Brunswick ?
 - a. **Des bâtonnets de poisson surgelé et des tablettes de chocolat**
 - b. Du homard surgelé et des bâtonnets de poisson surgelé
 - c. Des bâtonnets de homard surgelé et des tablettes de chocolat

2. Qu'est-ce qu'on peut voir d'unique au Nouveau-Brunswick ?
 - a. Des poissons volants
 - b. **Les plus grandes marées au monde**
 - c. Des homards géants

3. Que représente la sculpture géante ?
 - a. Un pêcheur
 - b. Un marin
 - c. **Un homard**

4. En quelle année le Nouveau-Brunswick est-il devenu la seule province canadienne officiellement bilingue ?
 - a. 1979
 - b. **1969**
 - c. 1959

5. Quel est le pourcentage de francophones au Nouveau-Brunswick ?
 - a. 65 %
 - b. 45 %

c. 35 %

Activité 5

Demandez aux apprenants de résumer le film en quelques phrases.

Pour les aider, donnez-leur ces débuts de phrases. Vous pouvez écrire une liste d'adjectifs tirés du film ou en choisir de nouveaux. Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

- Les Acadiens **aiment célébrer et faire la fête. Ils se costumant pour exprimer leur fierté et parquent dans les rues de la ville pour le Grand Tintamarre, une fanfare joyeuse et improvisée.**
- Les paysages **sont magnifiques. Les plages accueillent beaucoup de monde et l'eau y est chaude. Les couchers de soleil sont saisissants.**
- Les activités **sont variées. On peut faire du surf cerf-volant et de la descente sur tube.**
- Les principaux lieux **mentionnés sont Miramichi, Petit Rocher, Bathurst et Moncton. Tous ces endroits sont situés au bord de la mer. On peut s'y baigner et y pratiquer des sports nautiques.**
- La pêche **est importante. On trouve principalement du homard, de la morue et du maquereau.**
- La langue **des Acadiens est riche et chantante. Certains Acadiens de la région de Moncton parlent en chiac, un mélange d'anglais et de français.**

Activité 6

Pour aller plus loin

Pour cette activité, il n'est pas nécessaire de revoir le film.



Crédit photo : Péninsule Acadienne

Révisez le présent de l'indicatif et l'interrogation avant de faire cette activité.

Inspirez-vous de la photo du Village historique acadien pour faire trouver des métiers traditionnels. Écrivez-les au tableau.

Mettez les apprenants en petits groupes et demandez-leur de préparer une série de questions au présent de l'indicatif pour en savoir plus sur les métiers traditionnels des ancêtres des Acadiens.

Pistes de correction / Corrigés :

Réponses variées

Suggestions de métiers et professions :

Agriculteur

Boucher

Boulangier

Enseignant

Forgeron

Médecin

Menuisier

Pêcheur

Restaurateur

Vétérinaire

Transcription

Situé dans les Maritimes, entre le Québec et la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick peut se vanter d'être la seule province canadienne officiellement bilingue ! Des francophones ont fondé les villes le long du littoral de la péninsule acadienne au XVIII^e siècle.

Pour profiter pleinement de l'ambiance festive de la péninsule, c'est en août qu'il faut s'y rendre, pour assister au Festival acadien qui met en lumière chanteurs, musiciens, danseurs, poètes et comédiens. Le 15 août de chaque année, des gens costumés se rassemblent et expriment leur fierté lors du Grand Tintamarre, une fanfare joyeuse et improvisée.

Quand on pense au Nouveau-Brunswick, on imagine les villageois du littoral qui, lorsqu'ils se racontent en chiac, donnent l'impression qu'ils chantent plutôt qu'ils parlent.

1^{ère} intervention – Une femme

« Ça, c'est notre parlure*. On dit beaucoup des *on*, des *avions*. Nous autres on *avions* mangé du maquereau au lieu de dire on avait mangé du maquereau. »

* Le nom **parlure** (« langue ») constitue une expression particulière au Canada.

Le Nouveau-Brunswick, c'est aussi la mer et ses marées. La pêche au homard est d'ailleurs une plaque tournante de l'économie de la province. Les plages de la côte permettent de contempler des couchers de soleil saisissants.

2^e intervention – Une jeune femme

« Je viens ici parce que je trouve que c'est une belle plage et puis qu'il y a beaucoup de monde, puis la plage est vraiment belle. »

Baignade en eau salée, parmi les plus chaudes au nord de la Virginie, concours de sculptures de sable, volley-ball et football, les sportifs ont de quoi s'amuser !

En quête de nouvelles sensations ? La région est idéale pour s'initier au surf cerf-volant. Les îles de Shippagan, Miscou et Lamèque sont classées parmi les meilleurs endroits au monde pour pratiquer ce sport extrême.

Dans le rayon des curiosités, la Côte magnétique attire des automobilistes depuis plus de 75 ans. Pour vivre une expérience hors du commun, il suffit de se rendre en voiture au bas de la côte, de lâcher le frein, et de laisser son auto remonter la pente toute seule, comme par magie ! Du moins, c'est ce qu'on croit puisqu'il s'agit en fait d'une incroyable illusion d'optique...

Les glissades sur tubes prennent une allure bien particulière. On se laisse porter le temps d'une balade des plus relaxantes sur les flots de la rivière Miramichi. À tout moment, on peut interrompre sa séance de bronzage et s'arrêter sur une île pour un petit pique-nique, sauter à l'eau le temps d'une trempette rafraîchissante, ou même sortir sa canne à pêche !

D'ailleurs, Petit Rocher, situé à quelques kilomètres de Bathurst, est tout indiqué pour pêcher, ou, expression locale oblige, « gigner »* la morue et le maquereau.

*Le verbe **gigner** (« danser la gigue ») constitue une expression particulière au Canada.

3^e intervention – Une femme

« La morue, on met un appât au bout du croc, après ça, on envoie ça dans le fond, puis là bien on ne bouge pas trop puis on essaie de lui faire des* beaux yeux au-dessus de l'eau, on essaie de l'appeler, puis des fois** elle vient, puis des fois elle ne vient pas. »

* À l'écrit, on utilise plutôt **de** que **des** devant un nom précédé d'un adjectif. On écrit donc : **de beaux yeux** et non **des beaux yeux**

** **Des fois** est familier pour **parfois** ou **quelquefois**.

Tout près de Caraquet se trouve le village historique acadien qui plonge les visiteurs durant la période de la déportation jusqu'au milieu du XX^e siècle. Animé par des interprètes chevronnés, l'endroit témoigne du quotidien de ce peuple fier et courageux.

4^e intervention – Un homme

« Toutes les maisons qui sont au village, tous les bâtiments ont été apportés sur le site. On a reconstitué un village acadien. »

Vous y verrez de véritables aboiteaux*, une pratique agraire qui consiste à transformer en terres agricoles des sols marécageux à l'aide de digues.

* Le nom **aboiteau** (« digue ») constitue une expression particulière à l'Acadie.

Que ce soit pour ses gens, son histoire ou ses attractions touristiques, la péninsule acadienne est une destination incontournable. Qu'attendez-vous ?